

平成25年6月 日

東京都知事 殿

所在地 新宿区西新宿6丁目10番1号  
名称 特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会  
代表者氏名 石井 正 印  
電話番号 03-5909-1188  
ファクシミリ番号 03-5909-1189

## 事業報告書等提出書 (平成24年度)

前事業年度（24年4月1日から25年3月31日まで）の事業報告書等について、特定非営利活動促進法第29条第1項及び特定非営利活動促進法施行条例第4条の規定に基づき、下記の書類を各2通提出します。

### 記

- 1 事業報告書
- 2 財産目録
- 3 貸借対照表
- 4 活動計算書
- 5 役員名簿及び役員のうち報酬を受けたことがある者の名簿
- 6 社員のうち10人以上の者の名簿
- 7 変更後の定款
- 8 定款の変更に係る認証に関する書類の写し
- 9 定款の変更に係る登記に関する書類の写し

#### (記入上の注意)

- 1 特定非営利活動に係る事業のほか、その他の事業を行う場合には、それぞれ特定非営利活動に係る事業の財産目録、貸借対照表及び収支計算書と区分して作成してください。
- 2 5の書類は、前事業年度において役員であった者全員の氏名及び住所又は居所並びにこれらの者についての前事業年度における報酬の有無について記載した名簿のことです。
- 3 7の書類は、前事業年度において記載事項に変更があった場合に提出してください。
- 4 8の書類は、前事業年度において当該定款の変更の認証があった場合に提出してください。
- 5 9の書類は、前事業年度において当該定款の変更により登記事項に変更があった場合に提出してください。

# 平成24年度 事業報告書

平成24年4月1日から平成25年3月31日まで

特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会

## 1 事業の成果

平成24年度は、特許等の知的財産に関する翻訳（以下「知財翻訳」という。）能力検定試験を実施し、知財翻訳者育成事業を行った。また、知財翻訳に関するセミナーを開催し、ホームページ・機関誌により会員のみならず広く一般市民に対し、知財翻訳に関する普及啓発に努めた。

## 2 事業の実施に関する事項

事業名	内容	実施日時	実施場所	従事者の人数	受益対象者の範囲及び人数	支出額(千円)
海外における知的財産保護のための翻訳業務の振興に関する調査研究事業	今年度は実施せず。	—	—	—	—	—
知財翻訳能力に関する認定事業	知財翻訳に関心をもつ一般市民を対象とした能力検定を実施した(1級、2級、3級)。	2012年4月22日 10月28日	法人事務所	14人	知財翻訳に関心のある者	1,994,500
知財翻訳に関するセミナー事業	知財翻訳に関心をもつ一般市民を対象としたセミナーを実施した。	2012年5月19日	法人事務所	4人	知財翻訳に関心のある者 (受講者数：18人)	81,990
知財翻訳に関する機関誌・ホームページ等による普及啓発事業	ホームページを利用した活動内容等の紹介および報告を行った。月刊誌にて随時活動報告を行い意識啓発に努めた。	随時	法人事務所	4人	不特定多数 一般市民	509,620

法人名: 特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会

## 財産目録

平成25年 3月 31日現在

(単位:円)

科 目	金 額		
<b>I 資産の部</b>			
<b>1. 流動資産</b>			
現金預金			
手許現金	78,157		
三井住友銀行/麹町支店(普通預金)	249,389		
三菱東京UFJ/新宿支店(普通預金)	124,600		
棚卸資産			
過去問題集(@3717×453冊)	1,683,801		
前払費用			
通勤定期代(次期以降分)	136,080		
<b>流動資産合計</b>		<b>2,272,027</b>	
<b>2. 固定資産</b>			
(1)有形固定資産	0		
<b>固定資産合計</b>		<b>0</b>	
<b>資産合計</b>			<b>2,272,027</b>
<b>II 負債の部</b>			
<b>1. 流動負債</b>			
未払費用			
借入金利息(韓知財翻訳研究所)	5,880		
セミナー共催費(韓知財翻研究所)	58,892		
前受金			
25年度会費	20,000		
預り金			
源泉所得税	17,344		
<b>流動負債合計</b>		<b>102,116</b>	
<b>2. 固定負債</b>			
(1)長期借入金			
韓知財翻訳研究所	1,500,000		
<b>固定負債合計</b>		<b>1,500,000</b>	
<b>負債合計</b>			<b>1,602,116</b>
<b>正味財産</b>			<b>669,911</b>

法人名: 特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会

## 貸借対照表

平成25年 3月 31日現在

(単位: 円)

科 目	金 額		
<b>I 資産の部</b>			
<b>1. 流動資産</b>			
現金預金	452,146		
棚卸資産	1,683,801		
前払費用	136,080		
<b>流動資産合計</b>		<b>2,272,027</b>	
<b>2. 固定資産</b>			
(1)有形固定資産			
有形固定資産計	0		
<b>固定資産合計</b>		<b>0</b>	
<b>資産合計</b>			<b>2,272,027</b>
<b>II 負債の部</b>			
<b>1. 流動負債</b>			
未払費用	64,772		
前受金	20,000		
預り金	17,344		
<b>流動負債合計</b>		<b>102,116</b>	
<b>2. 固定負債</b>			
(1)長期借入金	1,500,000		
<b>固定負債合計</b>		<b>1,500,000</b>	
<b>負債合計</b>			<b>1,602,116</b>
<b>III 正味財産の部</b>			
前期繰越正味財産		88,930	
当期正味財産増減額		580,981	
<b>正味財産合計</b>			<b>669,911</b>
<b>負債及び正味財産合計</b>			<b>2,272,027</b>

法人名: 特定非営利活動法人 日本知的財産翻訳協会

## 活動計算書

平成24年 4月 1日 ~ 平成25年 3月 31日 まで (単位:円)

科 目	金 額	
<b>I 経常収益</b>		
1. 受取会費		
正会員受取会費	1,998,420	
賛助会員受取会費	1,440,000	3,438,420
2. 受取寄付金		
受取寄付金	0	0
3. 事業収益		
自主事業収益	2,803,420	
受託事業収益	2,899,575	5,702,995
4. その他収益		
受取利息	216	
雑収益	11,640	11,856
<b>経常収益計</b>		<b>9,153,271</b>
<b>II 経常費用</b>		
1. 事業費		
(1) 人件費		
給料手当	0	
人件費計	0	
(2) その他経費		
広告宣伝費	213,750	
会議費	48,146	
旅費交通費	223,740	
通信費	266,243	
消耗品費	8,563	
印刷費	642,812	
支払手数料	23,950	
検定運営費	507,668	
機械翻訳研究費	2,057,725	
雑費	1,493,438	
<b>その他経費計</b>	<b>5,486,035</b>	
<b>事業費計</b>		<b>5,486,035</b>
2. 管理費		
(1) 人件費		
給与手当	1,800,000	
法定福利費	5,711	
人件費計	1,805,711	
(2) その他経費		
会議費	70,000	
旅費交通費	602,850	
通信費	222,598	
消耗品費	40,546	
印刷費	133,770	
修繕費	42,000	
水道光熱費	30,000	
支払手数料	8,400	
地代家賃	120,000	
租税公課	4,500	
雑費	0	
支払利息	5,880	
<b>その他経費計</b>	<b>1,280,544</b>	
<b>管理費計</b>		<b>3,086,255</b>
<b>経常費用計</b>		<b>8,572,290</b>
<b>当期正味財産増減額</b>		<b>580,981</b>
<b>前期繰越正味財産額</b>		<b>88,930</b>
<b>次期繰越正味財産額</b>		<b>669,911</b>